



NOTICES TO MARINERS

Issue No.10(Total No.700)

Notice No.230-249

9 March 2015

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hedd@tjmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)22 58873119	Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)21 65806386	Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)20 34084083	Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.gov.cn	
China Hydrography Website:	Web: www.hydro.gov.cn	

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1,Publication Information

1.New Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	35124	RONGCHENG BAY AND APPROACHES	1:15000	2015 年 1 月第 1 版	New Chart
2	35144	SHIDAO PORT AND APPROACHES	1:35000	2015 年 2 月第 1 版	Former Chart No.30401
3	36122	QINGDAO PORT AND APPROACHES	1:80000	2015 年 2 月第 4 版	
4	37122	LANSHAN HARBOUR AND APPROACHES	1:35000	2015 年 2 月第 2 版	
5	41411	GANYU HARBOUR	1:10000	2015 年 2 月第 1 版	New Chart
6	44129	NANCAO FAIRWAY (III)	1:25000	2015 年 2 月第 13 版	
7	54631	XUANMEN BAY AND APPROACHES	1:35000	2015 年 2 月第 1 版	New Chart
8	84102	YANTIAN HARBOR	1:10000	2015 年 2 月第 7 版	
9	84220	MAYOUSHI TO XIAOCHAN ISLAND	1:40000	2015 年 2 月第 2 版	
10	88501	LIUSHA BAY	1:25000	2015 年 1 月第 1 版	New Chart
11	03301	NANSHAN PORT AND APPROACHES	1:25000	2015 年 1 月第 1 版	New Chart

2.Disused Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	30401	SHIDAO PORT AND APPROACHES	1:25000	2009 年 12 月第 2 版	
2	36122	QINGDAO PORT AND APPROACHES	1:80000	2013 年 1 月第 3 版	
3	37122	LANSHAN HARBOUR AND APPROACHES	1:35000	2014 年 3 月第 1 版	

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
4	44129	NANCAO FAIRWAY (Ⅲ)	1:25000	2014年11月第12版	
5	84102	YANTIAN HARBOR	1:10000	2014年6月第6版	
6	84220	MAYOUSHI TO XIAOCHAN ISLAND	1:40000	2011年4月第1版	

2,Marine Information

Chinese Version Only.

INDEX

1,GEOGRAPHICAL INDEX

Bohai Sea	Tangshan Port	(230)
	Tianjin Port	(231)
	Laizhou Gulf	(244)
Yellow Sea	Yantai Port	(245)
	Qingdao Port	(232)
	Guanhe	(233)
East China Sea	Sanmen Bay	(234)
	Taizhou Bay	(235)
	Aiwan Bay	(236)
Taiwan Strait	Fujian Coastal	(237)
	Xiamen Port	(246)
South China Sea	Houmen Port and Approaches	(238)
	Daya Bay	(239),(240),(247)
	Zhujiangkou	(248)
	Hainan Island	(249)
Beibu Gulf	Xieyang Island	(241)
	Qinzhou Port	(242)
	Fangcheng Port and Approaches	(243)

2,INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No.(T)
22001	230	
22122	230	
22124	230	
23001	230,231	
23101	230,231	
23111	231	
23113	231	
23114	231	
33001		244
34147		245
34148		245
36002	232	
36144	232	
36145	232	
1304	230	
41213	233	
53452	234	
54001	235	
54002	236	
54121	234	
54231	235	
54232	235	
65111		246
65132	237	
65171	237	
82301	238	
83001	238,239,240	
83101	239,240	247
83103		247
83104	239,240	
84216		248
84234		248
84235		248
91001	241	
91102	241	
92001	241,242,243	

Notices to Mariners

230. Bohai Sea – Tangshan Port – Caofeidian Harbour – Wreck

Delete "(2009) 214 船" in position 38°55'40".5N, 118°38'17".2E.

Chart 22001[2014-1336] 22122[2014-1369] 22124[2014-1369]
23001[2015-217] 23101[2015-217] 1304[2015-218]

Source Tianjin Hydrographic Center

231. Bohai Sea – Tianjin Port – Obstruction

Insert "2 碍" in position 38°59'03".0N, 117°43'38".4E.

Note: 该障碍物体积长约 15 米, 宽约 3 米, 大致走向为 0°-180°(呈南北方向)。

Chart 23001[2015-230] 23101[2015-230] 23111[2015-54] 23113[2015-54]
23114[2014-1302]

Source Tianjin Hydrographic Center

232. Yellow Sea – Qingdao Port – Dongjiakou Harbour – Fairway

1, Insert the eastern fairway limit joining the following positions:

(1) 35°33'15".5N, 119°45'33".8E

(2) 35°33'57".9N, 119°45'17".2E

2, Insert the western fairway limit joining the following positions:

(3) 35°33'12".1N, 119°45'20".8E

(4) 35°33'52".2N, 119°45'05".0E

Chart 36002[2015-75] 36144[2014-1408] 36145[2014-1407]

Source Qingdao Navigation Notice 004/2015

233. Yellow Sea – Guanhe – Wreck

Insert "概位 据报" in position 34°15'04".4N, 119°38'31".6E.

Note: the wreck is made of steel, length 68m, width 12.6m.

Chart 41213[2014-1437]

Source Lianyungang Navigation Notice 010/2015

234. East China Sea – Sanmen Bay – Sounding

Insert sounding in the following position:

Position	Characteristic
(1) 29°05'02".4N, 121°41'21".2E	⊕ (13 ₄)
(2) 29°05'04".6N, 121°41'24".3E	⊕ (17 ₃)
Chart 53452[2014–1439] 54121[2014–1439]	
Source Hydrography Department Shanghai MSA	

235. East China Sea – Taizhou Bay – Sounding

Insert "3₆" in the following position 28°38'50".2N, 121°43'54".2E.

Chart 54001[2015–196] 54231[2014–1212] 54232[2015–80]
Source Hydrography Department Shanghai MSA

236. East China Sea – Aiwang Bay – Sounding

Insert sounding in the following position:

Position	Characteristic
(1) 28°14'38".0N, 121°35'13".4E	⊕ (8 ₀)
(2) 28°14'42".2N, 121°35'20".8E	⊕ (3 ₄)
Chart 54002[2015–198]	
Source Hydrography Department Shanghai MSA	



237. Taiwan Strait – Fujian Coastal – Sounding

Insert sounding in the following position:

Position	Characteristic
(1) 24°20'58".2N, 118°09'16".6E	+(17 ₈)
(2) 24°20'55".9N, 118°09'19".5E	+(18 ₇)
(3) 24°20'18".8N, 118°10'31".4E	+(16 ₆)
(4) 24°20'56".1N, 118°09'09".7E	+(16 ₈)
(5) 24°20'53".5N, 118°09'11".9E	+(12 ₈)
Chart 65132[2015–201] 65171(3,5)[2015–201]	
Source Hydrography Department Shanghai MSA	

238. South China Sea – Homen Port and Approaches – Aids

Insert aids in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1) 汕尾华润电厂 1 号灯浮	22°40'44".5N, 115°04'42".0E	(1) AIS  快绿
(2) 汕尾华润电厂 2 号灯浮	22°40'41".2N, 115°04'35".7E	(2) AIS  快红













(3)汕尾华润电厂 3 号灯浮	22°41'26".9N,115°04'16".0E	(3)AIS  闪(2)绿 6s(同闪)
(4)汕尾华润电厂 4 号灯浮	22°41'23".6N,115°04'09".8E	(4)AIS  闪(2)红 6s(同闪)
(5)汕尾华润电厂 5 号灯浮	22°42'09".3N,115°03'50".1E	(5)AIS  闪(2)绿 6s(同闪)
(6)汕尾华润电厂 6 号灯浮	22°42'06".0N,115°03'43".8E	(6)AIS  闪(2)红 6s(同闪)
(7)汕尾华润电厂 7 号灯浮	22°42'51".6N,115°03'24".1E	(7)AIS  闪(2)绿 6s(同闪)
(8)汕尾华润电厂 8 号灯浮	22°42'48".4N,115°03'17".9E	(8)AIS  闪(2)红 6s(同闪)
(9)汕尾华润电厂 9 号灯浮	22°43'34".0N,115°02'58".2E	(9)AIS  闪(2)绿 6s(同闪)
(10)汕尾华润电厂 10 号灯浮	22°43'30".8N,115°02'51".9E	(10)AIS  闪(2)红 6s(同闪)
(11)汕尾华润电厂 11 号灯浮	22°44'06".9N,115°02'38".0E	(11)AIS  闪(2)绿 6s(同闪)
(12)汕尾华润电厂 12 号灯浮	22°44'13".6N,115°02'25".7E	(12)AIS  闪(2)红 6s(同闪)
(13)汕尾华润电厂 13 号灯浮	22°44'20".9N,115°02'34".5E	(13)AIS  闪(2)绿 6s(同闪)
(14)汕尾华润电厂 14 号灯浮	22°44'48".9N,115°02'26".2E	(14)  闪(2)红 6s(同闪)
(15)汕尾华润电厂防波堤灯桩	22°44'28".5N,115°02'38".4E	★快(3)绿 5s18m5M

Chart 82301[2013-] 83001(1,15)[2015-202]

Source Nanhai Aids 011/2015

239.South China Sea – Daya Bay – Huizhou Port – Dongma Harbour – Lightbeacon

Insert lightbeacon in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)海油物流基地 1 号灯桩	22°45'14".3N,114°38'16".6E	(1) ★ 闪(3)10s10m2.5M
(2)海油物流基地 2 号灯桩	22°45'04".3N,114°37'51".0E	(2) ★ 闪 4s10m2.5M
(3)海油物流基地警示灯桩	22°45'11".4N,114°38'07".0E	★ 定红绿 14m3M

Chart 83001(1)[2015-238] 83101[2014-1467] 83104[2014-1467]

Source Nanhai Aids 012/2015

240.South China Sea – Daya Bay – Huizhou Port – Dongma Harbour – Buoyage

Move light-buoy to new position, others unchanged:

Name	Former Position	New Position
(1)海油物流基地 H1 号灯浮	22°43'34".1N,114°39'49".7E	22°43'26".3N,114°39'58".6E
(2)海油物流基地 H2 号灯浮	22°43'31".6N,114°39'47".4E	22°43'23".9N,114°39'56".2E
(3)海油物流基地 H7 号灯浮	22°44'59".3N,114°38'12".3E	22°44'59".2N,114°38'12".9E
(4)海油物流基地 H8 号灯浮	22°44'56".8N,114°38'10".0E	22°44'56".8N,114°38'09".4E
(5)海油物流基地 H9 号灯浮	22°45'05".3N,114°38'10".3E	22°45'07".9N,114°38'21".9E
(6)海油物流基地 H10 号灯浮	22°45'01".8N,114°37'58".3E	22°44'56".9N,114°37'51".0E

Chart 83001(1)[2015-239] 83101(1)[2015-239] 83104[2015-239]
Source Nanhai Aids 012/2015

241.Beibu Gulf – Xieyang Island – Lightbeacon

Insert "★^{4s49m3M}" in position 20°55'04".2N,109°12'15".5E.

Chart 91001[2015-157] 91102[2014-] 92001[2015-175] 3316[2015-206]
Source Nanhai Aids 014/2015

242.Beibu Gulf – Qinzhou Port – Lightbeacon

Insert "(2)★^{6s12m4M}" in position 21°40'19".2N,108°34'53".0E.

Chart 92001[2015-241] 92101[2015-176] 92104[2015-176]
Source Nanhai Aids 016/2015

243.Beibu Gulf – Fangcheng Port and Approaches – Lightbeacon

Insert "★^{4s28m4M}" in position 21°32'48".9N,108°26'45".0E.

Chart 92001[2015-242] 93101[2014-] 3316[2015-241]
Source Nanhai Aids 018/2015

Blank Page

Temporary Notices

244. Bohai Sea – Laizhou Gulf – Drilling(T)

From 5 February to 1 May 2015, Drilling is in progress centered on 38°00'54".5N,119°44'23".9E, radius 500m. Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.14&16. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area. Mariners are advised to pass by slowly.

Chart 33001

Source Yantai Navigation Notice 008/2015

245. Yellow Sea – Yantai Port – Penglai Harbour – Breakwater Construction(T)

From 8 January 2014 to 30 June 2015, breakwater construction is in progress within the following two areas:

Area One:

(1)37°48'42".0N,120°49'20".0E

(2)37°49'26".0N,120°49'07".0E

(3)37°49'39".0N,120°49'25".0E

(4)37°49'37".0N,120°49'27".0E

(5)37°49'25".0N,120°49'11".0E

(6)37°48'42".0N,120°49'22".0E

Area Two:

(7)37°49'32".0N,120°50'40".0E

(8)37°49'46".0N,120°50'33".0E

(9)37°49'46".0N,120°49'44".0E

(10)37°49'49".0N,120°49'44".0E

(11)37°49'49".0N,120°50'35".0E

(12)37°49'32".0N,120°50'42".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.11. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area. Mariners are advised to pass by slowly.

Chart 34147 34148

Source Yantai Navigation Notice 003/2014&007/2015

Blank Page

246. Taiwan Strait – Xiamen Port – Approaches to Baozhuyu – Cleaning Silt(T)

From 25 July 2012 to 25 July 2015, cleaning silt is in progress within the area bounded by the following position:

- (1) 24°33'13".5N, 118°03'19".2E
- (2) 24°33'08".5N, 118°04'09".8E
- (3) 24°32'33".4N, 118°05'06".2E
- (4) 24°33'16".3N, 118°05'56".2E
- (5) 24°33'58".0N, 118°05'11".6E
- (6) 24°34'16".3N, 118°03'53".1E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08. Emergency contact phone 13806049334. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessels and navigate with caution.

Chart 65111

Source Xiamen Navigation Notice 033/2012&002,037/2013&001/2015

247. South China Sea – Daya Bay – Huizhou Port – Quanwan Port – Pier Construction(T)

From 20 November 2014 to 30 September 2015, pier construction is in progress daily 07:00–17:00 within the area bounded by the following position:

- (1) 22°42'33".2N, 114°32'28".1E
- (2) 22°42'29".3N, 114°32'23".3E
- (3) 22°42'18".8N, 114°32'31".6E
- (4) 22°42'23".3N, 114°32'36".3E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Vessels are not permitted to enter the above area. Mariners are advised to navigate with caution. Tel.: 13829668359.

Chart 83101 83103

Source Guangzhou Huizhou Navigation Notice 014/2014

248. South China Sea – Zhujiangkou – Nizhou Channel – Construction(T)

From 25 December 2014 to 24 December 2015, construction is in progress within the following areas:

Area 1:

- (1) 22°53'07".9N, 113°33'08".3E
- (2) 22°53'03".6N, 113°33'30".8E

Blank Page

(3)22°53'16".2N,113°33'33".6E

(4)22°53'21".0N,113°33'08".2E

Area 2:

(5)22°52'57".8N,113°34'20".4E

(6)22°52'56".5N,113°34'27".3E

(7)22°52'57".9N,113°34'31".4E

(8)22°53'03".9N,113°34'29".5E

(9)22°53'05".3N,113°34'22".0E

Operating vessels are showing signals and anchoring. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 84216 84234 84235

Source Guangzhou Navigation Notice 327/2014

249.South China Sea – Hainan Island – Approaches to Yinggezui – Construction(T)

From 30 December 2014 to 30 December 2016, construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1)18°31'03".0N,108°41'02".1E

(2)18°33'09".8N,108°40'28".9E

(3)18°33'08".7N,108°38'57".2E

(4)18°30'29".0N,108°38'59".3E

(5)18°30'30".2N,108°40'38".6E

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 03002

Source Sanya Navigation Notice 022/2014

Blank Page

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of Notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.

